



# Adorfer Stadtbote



[www.adorf-vogtland.de](http://www.adorf-vogtland.de)

Monatlich kostenlos für jeden Haushalt

Nummer 5 · 10. Mai 2017

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün

Redaktion: Frau Geipel 03 74 23/5 75 28 · [stadtbote@adorf-vogtland.de](mailto:stadtbote@adorf-vogtland.de) · Anzeigen: 03 74 67/28 98 23 · [medien@grimmdruck.com](mailto:medien@grimmdruck.com)

## „Gemeinsam geht`s besser“...

Das dachten sich auch die Adorfer Hortkinder und griffen am Freitag, dem 07.04.2017 zu Eimer, Lappen, Rechen und Schaufel. Zusammen mit ihren Erzieherinnen und dem Hausmeister brachten sie ihre Spielgeräte und den Garten auf Vordermann. Auch wenn das Wetter nicht

so mitspielte, gingen alle mit viel Eifer an die Sache. Danke an die Firmen „Sternquell-Brauerei“ und „Bad Brambacher Mineralquellen“, die die Spielplatzaktion mit Getränken unterstützten und natürlich auch ein großes Dankeschön an alle fleißigen Helfer. **Das Hortteam**



## Hallo Kinder!

Wollt Ihr Euer gut erhaltenes Spielzeug, Bücher usw. verkaufen oder selbst nach Schnäppchen stöbern? Dann macht mit beim

## KINDERFLOHMARKT!

Wann: Am 10. Juni 2017 Wo: Auf dem Marktplatz in Adorf  
Kinder zahlen keine Standgebühr!  
Anmeldung bis 09.06.2017 im Ordnungsamt der Stadt Adorf  
Tel. 037423 / 575-23 oder 575-24.



Entdecke dein Lieblingsinstrument beim

## Tag der Instrumente

...sehen,  
... hören  
... probieren ...

für Kinder ab 6 Jahren

Sa., 10. Juni  
10.00-12.00 Uhr

Musikschule  
der Stadt Adorf  
(rote Schule, Lessingstr. 15)



[www.musikschule.adorf-vogtland.de](http://www.musikschule.adorf-vogtland.de)

## KONZERT

zum Schuljahresabschluss

der  
Städtischen Musikschule  
Adorf/Vogtl.

Sa., 03. Juni, 16.00 Uhr  
Aula Zentralschule



Eintritt frei

[www.musikschule.adorf-vogtland.de](http://www.musikschule.adorf-vogtland.de)

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen

#### Rathaus, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 0

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

#### Kleiderkammer, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 25

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00-16.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00-16.00 Uhr

#### Klein Vogtland/Botanischer Garten Tel. 037423 / 48060

Ab 01.04. täglich	10.00 – 18.00 Uhr
Letzter Einlass	17.30 Uhr

#### Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro, Tel. 03 74 23 / 22 47

Öffnungszeiten Februar bis November	
Dienstag bis Freitag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Sonn- und Feiertag	13.00 – 16.00 Uhr

Auskünfte erhalten Sie auch unter:

Museum Adorf; Freiburger Straße 8; 08626 Adorf/Vogtl.;  
Tel. 03 74 23 / 22 47 oder unter: museum@adorf-vogtland.de

#### Stadtbibliothek, Markt 24, Tel. 03 74 23 / 50 99 79

Montag	10.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr

#### Waldbad Adorf Tel. 037423 / 2604

Voraussichtlich ab 27.05. täglich 11.00 – 18.00 Uhr  
in den Sommerferien (Sachsen) 10.00 – 19.00 Uhr  
Wassertemperatur und wetterbedingte Schließtage unter:  
www.adorf-vogtland.de

*Sie schaffen es nicht, innerhalb dieser Öffnungszeiten zu uns ins Rathaus zu kommen? Kein Problem! Gerne vereinbaren wir einen Termin zur Klärung Ihrer Angelegenheit in der Stadtverwaltung außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte rufen Sie uns an.*

*Ihr Bürgermeister Rico Schmidt*

### Ortsübliche Bekanntmachung gemäß § 10 Abs. 3 BauGB

#### Satzung zur Aufhebung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes (vBBP) zum Vorhaben- und Erschließungsplan (VEP) Ferienanlage „Im Paradies“ der Gemarkung Adorf

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. hat am 06.02.2017 in öffentlicher Sitzung die Satzung zur Aufhebung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes (vBBP) zum Vorhaben- und Erschließungsplan (VEP) Ferienanlage „Im Paradies“ der Gemarkung Adorf nach § 10 Abs. 1 i.V.m. § 12 Abs. 6 BauGB beschlossen. Die Erteilung der Genehmigung durch das Landratsamt Vogtlandkreis erfolgte mit Bescheid AZ. 621.4200-231-2017001 – Im Paradies vom 06.04.2017 und wird hiermit gemäß § 10 Abs.3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht. Die Satzung tritt mit dieser ortsüblichen Bekanntmachung in Kraft.

Die Satzung zur Aufhebung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes (vBBP) zum Vorhaben- und Erschließungsplan (VEP) Ferienanlage „Im Paradies“ der Gemarkung Adorf kann einschließlich ihrer Begründung im Bauamt der Stadtverwaltung Adorf, Markt 3, 08626 Adorf/Vogtl., Zimmer 22 während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die Satzung einsehen und über ihren Inhalt Auskunft verlangen.

Dienststunden:	Die – Fr:	09.00 – 12.00 Uhr
	Die:	13.00 – 18.00 Uhr
	Do:	13.00 – 16.00 Uhr

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 – 3 und Abs. 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel in der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1 – 3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Adorf/Vogtl., Markt 1, 08626 Adorf/Vogtl. geltend gemacht worden sind. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

#### Hinweis auf § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten 1 Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 SächsGemO geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Adorf/Vogtl., 10.05.2017

Rico Schmidt, Bürgermeister



### 3. Satzung zur Änderung der Satzung zur Regelung des Kostenersatzes und zur Gebührenerhebung für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr Adorf/Vogtl.

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159), zuletzt geändert durch Gesetz vom 13.12.2016 (GVBl. S. 652) und Art. 1 § 69 Abs. 2 und 3 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz vom 24. Juni 2004 (GVBl. S. 245, ber. S. 647), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10.08.2015 (GVBl. S. 466) hat der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. in seiner Sitzung am 08.05.2017 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1 Änderungen

Die Satzung zur Regelung des Kostenersatzes und zur Gebührenerhebung für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr Adorf/Vogtl. vom 12.09.2006, veröffentlicht im „Adorfer Stadtbote“ am 11.10.2006, zuletzt geändert durch Satzung vom 21.09.2012, veröffentlicht im „Adorfer Stadtbote“ am 10.10.2012, wird in folgenden Punkten geändert:

1. § 3 Buchst. e) entfällt.
2. § 5 Abs. 7 erhält folgende Fassung:  
„(7) Kosten werden nicht erhoben von gemeinnützigen Adorfer Vereinen für Brandsicherheitswachen, die bei öffentlichen Veranstaltungen der betreffenden Vereine notwendig sind.“
3. Der bisherige Abs. 7 in § 5 erhält die Bezeichnung Abs. 8:  
„(8) Ersatz der Kosten soll nicht verlangt werden, soweit dies eine unbillige

Härte wäre.“

### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Adorf, 09.05.2017

Rico Schmidt; Bürgermeister



### Hinweis: §4 Abs.4 SächsGemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zu Stande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,

2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
  3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
  4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
    - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
    - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 und 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

## Staatsstraße 306 - geplanter Straßenbau 2019

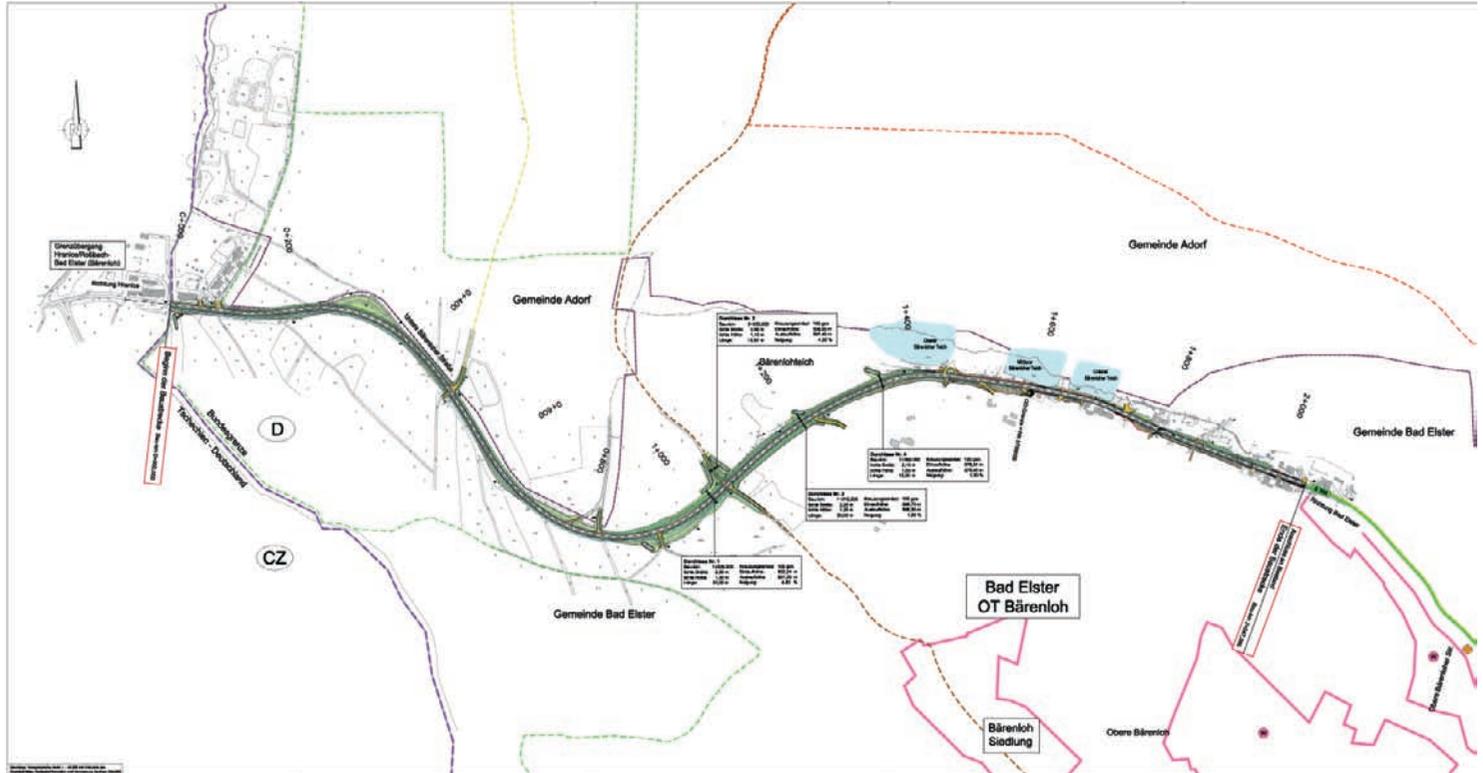
Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen, plant im Zuge der Staatsstraße 306 die Instandsetzung der historischen grenzüberschreitenden Straßenverbindung Bad Elster – Hranice, von der Ortslage Bärenloh bis zur Bundesgrenze.

Der Beginn der Baumaßnahme ist für das II. Quartal 2019 vorgesehen und die Fertigstellung im Jahr 2020.

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen, hat die

LIS GmbH, Rochlitz, mit der Projektbetreuung des Vorhabens beauftragt. Im Zeitraum vom 17. - 31.05.2017 wird die LIS GmbH mit den von der Baumaßnahme unmittelbar betroffenen Grundstückseigentümern Kontakt aufnehmen und Gesprächstermine zur Erläuterung des Vorhabens vereinbaren.

*Dipl.-Ing. (FH) Anja Seeger; i. A. des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen*



### Anmeldung der Schulanfänger in Adorf/Vogtl. für das Schuljahr 2018/2019

Alle Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2011 bis 30.06.2012 geboren sind, werden schulpflichtig und müssen durch die Eltern angemeldet werden. Kinder, die das 6. Lebensjahr später vollenden, können ebenfalls angemeldet werden.

Die Anmeldung erfolgt im Sekretariat der Grundschule Adorf, Kirchplatz 10 zu folgenden Zeiten:

Dienstag, d. 22.08.2017 von 08.00 - 12.00 Uhr und  
13.00 - 17.00 Uhr und am

Mittwoch, d. 23.08.2017 von 08.00 - 12.00 Uhr

Bitte Geburtsurkunde mitbringen!

Außerdem kann bei dem Besuch einer Kindertageseinrichtung zusätzlich die Entwicklungsdokumentation vorgelegt werden.

I. Woitynek, Schulleiterin

### Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. informiert

- ⇒ Der **Technische Ausschuss** kommt am **30. Mai 2017**, um **19.00 Uhr**, im **Rathaus Adorf** zu seiner nächsten Sitzung zusammen.
- ⇒ Der **Hauptausschuss** trifft sich am **06. Juni 2017**, um **19.00 Uhr**, zu seiner nächsten Sitzung im **Rathaus Adorf**.
- ⇒ Die nächste **Stadtratssitzung** findet am **19. Juni 2017**, um **19.00 Uhr**, im **Rathaus Adorf** statt.
- ⇒ **Verkehrsteilnehmerschulung**  
Die Kreisverkehrswacht lädt alle Interessenten und Verkehrsteilnehmer zur Verkehrsteilnehmerschulung recht herzlich ein. Referent Dieter Heyne spricht zu aktuellen Themen im Straßenverkehr.  
**Wo: Spartenheim „Deutsche Reichsbahn“ (Birkenwirt)**  
**Wann: Freitag, d. 12.05.2017 um 19.00 Uhr**  
Lutz Zelaitis; Gartensparte „Deutsche Reichsbahn“

**Ende des öffentlichen Teils**

LEBENS  
GARTEN

## JOBS MIT BIO-SIEGEL

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller naturnaher und ökologischer Lebensmittel in den Bereichen Cerealien, Süß- und Backwaren. Unser Familienunternehmen zeichnet sich durch nachhaltige, soziale und ökologische Werte aus. Wir beschäftigen derzeit rund 450 Mitarbeiter an zwei Standorten und wachsen kontinuierlich. Deshalb suchen wir

Mitarbeiter (m/w)  
für die Lebensmittelproduktion

für den Standort Adorf.

## Sie erwarten:

- selbstständiges und verantwortliches Konfektionieren hochwertiger, ökologischer Lebensmittel an modernen Produktions- und Verpackungsanlagen
- ein familienfreundliches 2-Schicht-Modell (überwiegend arbeitsfreie Wochenenden: Frühschicht 6.00 – 14.30 Uhr/Spätschicht 14.30 – 23.00 Uhr im wöchentlichen Wechsel)
- eine gründliche Einarbeitung durch engagierte Kollegen in unserem Patensystem
- ein langfristig gesicherter Arbeitsplatz mit persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten

## Wir erwarten:

- Berufserfahrung im Produktionsbereich, idealerweise im Bereich von Süßwaren oder Backwaren
- technisches Verständnis und Freude am Umgang mit Produktionsmaschinen
- Flexibilität und Teamfähigkeit

## Bewerben Sie sich jetzt!

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins senden Sie bitte (gerne auch per E-Mail) an:

Frau Kathrin Hermenau  
Lebensgarten GmbH  
Am Güterbahnhof 3  
08626 Adorf/Vogtland  
Tel. 03 74 23 / 50 93 0  
jobs@lebensgarten.net



## Neues Auto am Start?

Jetzt bestens versichern zum fairsten Preis!\*

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot. Wir bieten Ihnen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Wir beraten Sie gerne.

\* Ausgezeichnet als bester Kfz-Versicherer (Ausgabe 37/2016) mit dem fairsten Preis (Ausgabe 14/2016) von Focus Money.

Kundendienstbüro  
Jörg Seidel  
Versicherungsfachmann  
Tel. 037422 402583  
Joerg.Seidel@HUKvm.de  
Straße des Friedens 2  
08258 Markneukirchen  
Mo., Di., Do., Fr. 09:00 – 12:00 Uhr  
Mo. 13:00 – 16:00 Uhr  
Di., Do. 13:00 – 18:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

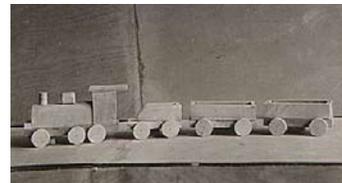
## Die Erben des Flugpioniers Erwin Zeuner

An dieser Stelle wurde in der Vergangenheit bereits zweimal über

den Fliegerpionier Erwin Zeuner aus Freiberg bei Adorf berichtet.

Weitere Neuigkeiten zu seiner Person und seiner Fliegerei habe ich bisher leider nicht erfahren.

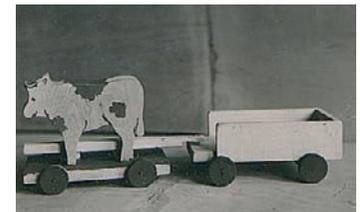
Mit seiner Begeisterung für die Fliegerei ist er in Adorf nicht alleine geblieben. Im Jahre 1936 wurde an der Gewerbeschule Adorf ein Luftfahrtlehrgang gegründet. Über viele Jahre stand er unter Leitung von Gewerbelehrer Richard Krauß. Dieser Lehrgang umfasste den Modell- und Segelflugzeugbau sowie das Wecken und die Pflege des Interesses der Jugend an der Luftfahrt. Unbestritten diente er auch der vormilitärischen Ausbildung der Jungen. So mancher Teilnehmer wurde später zur Luftwaffe einberufen. Das Interesse an der Luftfahrt war damals keine neue Erscheinung. Viele Eltern und Großeltern dieser Schüler waren begeistert, als die ersten Ballons oder Luftschiffe



über Adorf und Umgebung flogen. Es gab Zeiten, da wurde im Adorfer Grenzboten zu jeglichem Flugverkehr über Adorf und Umgebung berichtet.

Über die Arbeit des Luftfahrtlehrganges musste regelmäßig und ausführlich an den Bürgermeister berichtet werden. Dieser Lehrgang existierte nach den Archivunterlagen mindestens bis in den April 1945 hinein. Ein Höhepunkt der Arbeit des Luftfahrtlehrganges war der Bau zweier Gleitflugzeuge

mit den Namen „Stadt Adorf“ und „Obervogtland“ vom Baumuster SG 38 mit den Kennzeichen 7-1573 und 7-1574. Hierfür wurden 5.957 Werkstattstunden geleistet. Mit den Gleitflugzeugen wurden 1943 fast 500 Starts durchgeführt. Im Bericht vom 4. April 1944 werden für das Berichtsjahr in Summe bereits 957 Starts genannt. Wie weit und wie hoch werden diese Gleitflugzeuge geflogen sein? In den alten Unterlagen der Stadt Adorf im Historischen Archiv des Vogtlandkreises finden sich auch zwei Fotos von diesen Gleitflugzeugen inklusive ihrer Erbauer. Leider stehen diese für eine Veröffentlichung nicht zur Verfügung. Ob es heute noch Adorfer gibt, die diese Gleitflugzeuge mitgebaut und mit ihnen geflogen sind? Ob es von den Gleitflugzeugen noch Fotos in privater Hand gibt? Steffen Dietz vom Perlmutter- und Heimatmuseum Adorf würde sich über weitere Informationen zu diesem Thema



Adorfer Stadtgeschichte freuen. Neben ihrer Modellbautätigkeit fertigten die Schüler im Rahmen des Winterhilfswerkes auch diverses Holzspielzeug an. Quelle Fotos HAV Stadt Adorf 2078/106.

Einen guten Flug ohne Bruchlandung wünscht  
**Klaus-Peter Hörr**

## Musik verbindet!

Unter diesem Motto wollen wir am 13. Mai, um 17.00 Uhr, in der Michaeliskirche ein Benefizkonzert veranstalten!

In dem kleinen Dorf Mougnon in Benin (Westafrika) lebt Vivien (Name geändert). Als sogenanntes *Enfant placé* wurde sie von einer Familie an die andere gegeben. Gesehen wurde sie dabei als Arbeitskraft, nicht als Kind. Jetzt lebt sie im Waisenhaus Tabitha Dorcas, das von dem Pastorenehepaar Ahouignan geleitet wird. Mittlerweile leben dort 40 Kinder. Oft reicht das Geld nicht einmal für die nötigsten Nahrungsmittel. Und es gibt noch viel mehr Kinder in Benin, denen es ähnlich geht und die auf der Straße leben. Wir haben es auf dem Herzen das Projekt zu unterstützen und „Botschafter“ zu sein. Wir wollen Bilder und Videos zeigen,

westafrikanisches Essen probieren und Musik für den guten Zweck machen! Sei dabei, bei unserer musikalischen Reise nach Westafrika!  
**Die ehemaligen Projektteilnehmer Anastasia, Anna & Sarah**

junited<sup>®</sup>AUTOGLAS  
Mann

Partnerwerkstatt der Versicherungen  
Abrechnung direkt über  
Ihre Versicherung

Rohrbacher Straße 4  
08648 Bad Brambach  
Telefon 03 74 38 / 2 03 78  
Handy 0173 / 37 67 936

- Scheibenwechsel aller Art
- Steinschlagreparaturen an Frontscheiben - bei TK kostenlos
- kostenloser Vor-Ort-Service



## Einsatzgeschehen der Feuerwehr Adorf im Monat April

### 07.04.2017 Fehlalarm

Um 0.55 Uhr wurde die Feuerwehr Adorf zu einem Einsatz in die Gewa - Music GmbH in die Werkstraße alarmiert. Das Auslösen der Brandmeldeanlage war der Grund für den Alarm. Am Einsatzort stellte sich heraus, dass ein technischer Defekt eines Melders das Auslösen verursacht hatte. Es waren keine Maßnahmen erforderlich. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16 und dem Bronto mit 13 Kameraden 30 Minuten im Einsatz.

### 07.04.2017 Schornsteinbrand

Um 13.40 Uhr wurden die Ka-

wieder ins Gerätehaus einrücken. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, dem TLF, sowie dem Bronto mit 16 Kameraden 1 Stunde im Einsatz.

### 29.04.2017 Garagenbrand

Um 10.50 Uhr wurde die Feuerwehr Adorf über Sirene und Funkmeldeempfänger zu einem Garagenbrand nach Leubetha, Am Anger alarmiert. Der Raum war total verqualmt. Mit schweren Atemschutzgeräten ausgerüstet und einer Schlauchleitung vom Tank des HLF 20/16 gingen die Kameraden vor. Der Brand war schnell unter Kontrolle. Anschließend wurde



meraden der Feuerwehr Adorf zu einem Schornsteinbrand nach Wohlbach in die obere Dorfstraße alarmiert. Beim Eintreffen am Einsatzort war die Feuerwehr Markneukirchen ebenfalls im Einsatz und übernahm die Brandbekämpfung. Die Wehr Adorf konnte somit

ein Lüfter in Stellung gebracht, um den Raum rauchfrei zu machen. Die Feuerwehr Adorf war mit dem ELW, dem HLF 20/16, dem TLF, sowie dem Bronto mit 20 Kameraden 1,50 Stunden im Einsatz.

*Manfred Hofmann; Freiwillige Feuerwehr Adorf*

## Jagdgenossenschaft Gettengrün lädt ein

Die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Gettengrün findet am 19.05.2017, 19:00 Uhr, in der „Alten Schule“ in Gettengrün statt. Tagesordnungspunkte sind unter anderem Vorstandswahlen und Jagdpachtauszahlung. Alle Berechtigten sind herzlich eingeladen.

Der Vorstand

## 2-Raum-Wohnung in Bad Elster



**Nähere Informationen:**  
**Jochen und Angela Singer**  
**Untere Reuth 13A, Bad Elster**  
**Telefon 037437 2955 oder 0174 33 89 604**

## HANDELSZENTRUM

www.rocksohn.de

## BAD | KÜCHE | HEIZUNG



**ROCKSTROH & SOHN**  
Auerbacher Str. 284 · 08248 Klingenthal · Tel. 037467 22600

*Geburtstagskinder vom 13. April bis 10. Mai 2017*  
*Wir gratulieren herzlichst und wünschen alles Gute zum:*

### 75. Geburtstag

Frau Gertrud Heinrich  
Frau Ursula Wunderlich  
Frau Helga Eckstein  
Herrn Manfred Schmied  
Herrn Wolfgang Wenderhold  
Herrn Peter Wendler  
Herrn Werner Leonhardt



### 80. Geburtstag

Frau Renate Thomae  
Herrn Gunter Möller

### 85. Geburtstag

Frau Johanna Stengel  
Frau Ursula Neudel  
Herrn Walter Sens  
Herrn Gerhard Martin



## Ofenstudio Zollfrank

Qualität vom Schornsteinfegermeister

Plauensche Str. 58 · 08606 Oelsnitz  
gegenüber LIDL

**Öffnungszeiten:**  
**Samstag 9 – 12 Uhr**  
Tel.: 03 74 21 / 2 22 94

**Kaminöfen, Herde,  
Pelletsöfen & Zubehör**

• Beratung • Verkauf •  
• Lieferung • Anschluss •



## Frühjahrsputz bei der Feuerwehr Adorf

Die Kameraden der Feuerwehr Adorf beteiligten sich am Frühjahrsputz. Am 13.04.2017 trafen sich 21 Kameraden in der Feuerwehr, um das Gelände rund ums Gerätehaus zu reinigen. In verschiedene Gruppen aufgeteilt, wurden altes Laub, Wildwuchs, herabgefallene alte Äste und anderer Schmutz beseitigt. Vie-

len Dank sagt die Wehrleitung an alle Beteiligten. Besonderer Dank gilt dem Kameraden Bernd Blum, der auch dieses Jahr wieder einen Lkw kostenlos zum Abtransport des Mülls zur Verfügung stellte.

**Manfred Hofmann;**  
**Freiwillige Feuerwehr Adorf**



## Feuerwehr Adorf erhält Dankeschön

Am 19.09.2016 wurden die Kameraden der Feuerwehr Adorf zu einem Verkehrsunfall auf die B 283 zwischen Adorf und Siebenbrunn alarmiert. Der Fahrer eines Pkw Renault fuhr von Adorf in Richtung Siebenbrunn, als ihm in einer Kurve ein Lkw Volvo auf der Gegenfahrbahn entgegenging. In der Folge

stießen beide Fahrzeuge zusammen. Der Fahrer wurde in seinem Fahrzeug eingeklemmt. Fast eine Stunde kämpften die Kameraden mit Hilfe von hydraulischen Rettungsgaräten, wie Spreizer, Schere und Rettungszylinder in Verbindung mit Notarzt und Rettungsdienst, um den schwerverletzten Fahrer

aus dem total zerstörten Fahrzeug zu bergen. Anschließend wurde er in eine Klinik gebracht. Am 13.04.2017 besuchte, der inzwischen wieder genesene, Herr R. Wolfram die Feuerwehr Adorf bei einem Dienst im Gerätehaus. Er bedankte sich bei den Kameraden für ihren Einsatz bei seiner Rettung aus dem Fahrzeug und überreichte ein Geschenk. So eine Geste ist für uns als Feuerwehrleute nicht alltäglich.

Selbstverständlich freuen sich die Kameraden, wenn wir später erfahren, dass unser Einsatz zu einem guten Ende beigetragen hat.

Die Kameraden der Feuerwehr Adorf möchten sich auf diesem Wege bei Herrn Wolfram recht herzlich bedanken und ihm für die Zukunft alles Gute wünschen.

**Manfred Hofmann; Freiwillige Feuerwehr Adorf**

## „Gesund ist bunt“

Unter diesem Motto stand in der Zwergenvilla der Monat April. Die Kinder lernten nicht nur, wie man sich gesund ernährt, sondern

wurden von den Kindern der Erzieherin Frau Köth zum Märchenspiel „Wolf und sieben Geißlein“ herzlich eingeladen. Eine professionell



erfahren, dass eine gute Körperhygiene ebenso wichtig ist, wie viel Bewegung an der frischen Luft. Auch die Seele kam in dieser Zeit nicht zu kurz. Alle Kinder der Villa

einstudierte Vorführung, mit Kostümen und eigens hergestellten Requisiten zeigte bei den Zuschauern und auch Schauspielern der Kindertagesstätte große Begeisterung. Für die Eltern der Jungschauspieler gab es am darauffolgenden Tag noch eine gesonderte Vorstellung in der Turnhalle der Einrichtung.

Der Höhepunkt der „Gesund ist bunt“ Zeit fand am 27.04.2017 statt! Ein leckeres Frühstücksbuffet, bei dem die Eltern der Kinder große Unterstützung in Form von gesunden und kreativ aufbereiteten Nahrungsmitteln leisteten, bereitete allen große Freude. Züge aus Paprika, Birnen als Igel verkleidet, Mozzarella-Balsamico Muster mit Oliven verziert oder das von Eltern frisch zubereitete Rührei, direkt am Buffet, löste bei allen Kindern Appetit und Neugier auch auf Neues aus. Wir bedanken uns bei allen, die uns mit Lebensmitteln und Hilfe so toll unterstützt haben.

**Ihr Team Zwergenvilla**

# LEBENS GARTEN

## JOBS MIT BIO-SIEGEL

Wir suchen

# Anlagenführer (m/w)

in Adorf

Jetzt bewerben!

Tel. 0 37 423/50 930

[www.lebensgarten.net](http://www.lebensgarten.net)

Plakate DIN A3 ab 1 Stück sofort!

## KiBiWo 2017

Spurensuche im Mittelalter - So lautete das Motto für die diesjährige Kinder-Bibel-Woche in Adorf. Vom 19. - 23. April trafen sich dabei ca. 55 Kinder und 30 Teenie-mitarbeiter unter dem Dach der St. Michaeliskirche, um an einem großen bunten Programm während der Osterferien teilzunehmen. Kindermissionar Christoph Noll und sein Team begaben sich mit ihnen auf die Spuren es Reformators Martin Luther. Mit Action, Musik, Spiel, Spaß und tollen Geschichten wurde diese Woche zu einem tollen Erlebnis für die Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren. Sie wurden Zeuge des

viele verschiedene Dinge gemacht werden. Am Samstagnachmittag kamen dann die Eltern dazu, um mit allen Kindern einen gemeinsamen Nachmittag zu verbringen. Es blieb, Gott sei Dank, trocken und so konnte ein buntes Programm außerhalb der Kirche stattfinden. Dabei gab es, neben vielem Anderen, auch die Möglichkeit, mit einer mittelalterlichen Druckerpresse zu drucken, Teig zu formen, um leckere Brötchen zu backen und gemeinsam zu tanzen. Den Höhepunkt bildeten jedoch zwei „echte“ Ritter, welche einen Schaukampf aufführten, der auch weithin zu hören war.



Gewitters, welches Martin Luther zum Mönch machte sowie der Entführung Luthers durch Friedrich den Weisen auf die Wartburg. In einem Geländespiel mussten sich die Kinder gegen „Räuber“ in den Adorfer Wäldern zur Wehr setzen. Außerdem konnten in Workshops

Am Sonntag schloss dann die Kinderbibelwoche mit einem Gottesdienst in der St. Michaeliskirche. Es wurden hier den Eltern Lieder, die Tänze aus den Workshops und Fotos der Kinder mit den Ritterrüstungen vom Vortrag präsentiert.

Möge die Erkenntnis Luthers, dass die Erlösung von der Schuld eines Menschen nicht vom dicken Geldbeutel oder frommen Taten abhängt, sondern, dass allein das Vertrauen auf Gott wichtig dafür ist, nicht nur die Teilnehmer der Kinderbibelwoche weiter beglei-

ten. Christoph ermutigte zum Bibel lesen und erzählte von vielen guten Erfahrungen mit dem Wort Gottes. Ein besonderer Dank allen Mitarbeitern, welche diese schöne Woche ermöglicht haben.  
**Jonathan Gropp**

## 15. Kinder-u. Familienfest

20. Mai 2017  
ab 14.00 Uhr  
in Freiberg  
am  
Dorfgemeinschaftshaus „Konsum“



ab 14 Uhr buntes Programm mit Kuchenbasar  
ab 15 Uhr Tanz mit dem ACV „Tanzmädel“



weiterhin:  
Feuerwehr-Auto,  
Hüpfburg, Kinderschminken,  
Reiten mit „Little Boy“ für Kids,  
Entdeckerstation „Wald u. Jagd“  
Kinderflohmarkt- u. Tauschbörse

ab 19 Uhr Abendprogramm und Tanz mit „SOS“

Gegen Hunger & Durst  
aller Gäste  
haben wir bestens vorgesorgt!



**Eintritt frei**



IHR VORTEIL JETZT bis zu 1)  
**4.695,- €**

PREISKRACHER

**FRÜHLINGSGEFÜHLE!**

**BIG DEAL**  
6 Jahre Garantie<sup>2)</sup>  
3 Inspektionen<sup>3)</sup>  
**GESCHENKT!**

Der OPEL CASCADA „Edition“ 1.4 Turbo, 88 kW (120 PS), Kurz zulassung 10 km, inklusive Stoffverdeck elektrisch, Metallic-Lackierung, Sitz- und Lenkradheizung, Parkpilot vorne und hinten, Rückfahrkamera, Radio CD 600 IntelliLink, Sportpaket, Sichtpaket uvm.

HAUSPREIS ab **25.900,- €**

OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 1)  
Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 30.395,- €, voranschätzlicher Gesamtbetrag 8.244,- €

**229,- €**

Kraftstoffverbrauch innerorts 8,7 l/100 km, außerorts 5,5 l/100 km, kombiniert 6,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 154 g/km. Energieeffizienzklasse B.

1) Effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinsatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 799,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleitende als unabhängiger Vertreter tätig ist. 2) Händlerergänzungsleistung auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellerempfehlung, Material und Zusatzarbeiten, Einräume und Druckfehler vorbehalten.

**Autohaus EXNER**  
Autohaus Exner GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:  
**Hof**  
Wunsiedler Str. 2  
Tel. (09281) 7820

**Naila**  
Kronacher Str. 40  
Tel. (09282) 5071

**Selb**  
Schlachthofstr. 4  
Tel. (09287) 78964

**Gera**  
Hinter dem Südbahnhof 19  
Tel. (0365) 2059470

**Hermisdorf**  
Lahnsteiner Str. 5  
Tel. (036601) 7970

**Oelsnitz**  
Untermarxgrüner Str. 27  
Tel. (037421) 4740

[opel-exner.de](http://opel-exner.de)

# Blasmusiktreffen

- Handwerkerblasorchester Migma
- Adorfer Blasmusikanten
- Blaskapelle Junges Egerland

Dorffest Gettengrün / 08.07.2017 / 13:00 Uhr

www.gettengruen.de

www.gettengruen.de

## Himmelfahrt mit Blasmusik

25. Mai 2017 - Gettengrün

BESTATTUNGSHAUS

DOBERNECKER

Adorfer Straße 12  
08258 Markneukirchen / V.  
Telefon (037422) 2412



## erfolg.werbung

**365 Tage Wohlfühlen im grünen Zentrum von Bad Elster.**



**Sonnige, teilsanierte 2-Raum Altbauwohnungen,  
teilweise mit Einbauküche, direkt am Kurpark, mit oder ohne Balkon,  
ab sofort zu vermieten:**

**3 Wohnungen mit ca. 54 m<sup>2</sup>; Kaltmiete: 4,20 m<sup>2</sup>.**

**Bei Interesse melden Sie sich bitte im Sekretariat der Vogtland-Klinik**

**Bad Elster, Telefon: 03 74 37 - 6 49 15**

## Himmelfahrt am 25.05.2017 - Ausflugsziel Gettengrün

Auch in diesem Jahr öffnet der Dorf- und Heimatverein Gettengrün e.V. zur Himmelfahrt am 25. Mai, ab 10.00 Uhr, seine Grillhütte am Festplatz „Alte Schule“ - Höhenweg 21. Wir laden alle Vatertagsausflügler, Wanderer, Spaziergänger und alle anderen recht herzlich ein, am Gettengrüner Festplatz eine Pause einzulegen. Verschiedene Getränke

und leckere Speisen vom Grill bieten wir unseren Gästen an diesem Tag ab 10.00 Uhr an. Nachmittags, ab ca. 14.00 Uhr, sorgt zünftige Blasmusik der Adorfer Blasmusikanten für gute Stimmung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Eric Schreiner, Dorf- und Heimatverein Gettengrün e.V.**

## Eine Spende für die Kita „Zwergenvilla“

Im Oktober 2016 wurde in der Vorstandssitzung des 1. Adorfer Schützenvereines beschlossen, die Einnahmen eines Wettkampfes als Geldspende dem Kindergarten „Zwergenvilla“ zur Verfügung zu stellen. Warum gerade „Zwer-

fast alle in früheren Zeiten kleine Gäste in diesem Haus. Heute sind die Schützen zum Teil selbst Eltern und Großeltern und freuen sich, wenn sie dazu beitragen können, Kinderaugen zum Leuchten zu bringen. Da das Wettkampfgesche-



Pressefoto: Steffen Adler

genvilla“? Ein Großteil unserer Vereinsmitglieder hat einen ganz besonderen Bezug zu diesem Kindergarten, waren sie doch auch

hen in 2016 fast abgeschlossen war, kam nur der letzte große Wettbewerb, die offene Kreismeisterschaft „Praktische Flinte“, eine Disziplin des Sächsischen Schützenbundes, in Frage. Zu diesem Wettkampf treten Starter aus vielen vogtländischen Schützenvereinen und auch aus anderen Schützenkreisen wie z.B. von der „Scheibenschützen-Gesellschaft Hartha“, Landkreis Mittelsachsen, an.

Da sich diese Kreismeisterschaft immer mehr besonderen Interesses erfreut, denn die Teilnehmerzahl wuchs von Jahr zu Jahr, waren wir auf das Ergebnis in 2016 sehr gespannt. Nachdem ein neuer Teilnehmerrekord aufgestellt wurde, freut es uns ganz besonders, die Startgelder dem Kindergarten übergeben zu können.

Unser Vorhaben wurde den teilnehmenden Schützen erst am Wettkampftag mitgeteilt und diese waren alle durchweg positiv eingestellt. Durch weitere private Zugaben konnten wir dem Kindergarten am

13. April eine Spende von 400,00 € übergeben.

Die Mitglieder des 1. Adorfer Schützenvereins wünschen allen Kindern und dem Team der „Zwergenvilla“ weiterhin viel Freude und viele glückliche Stunden. Noch ein Hinweis in eigener Sache:

Am 19. August findet unser 3. großer Familiennachmittag statt. Hier sind ab 16.00 Uhr Familien gefordert, geht es doch darum, im

### Spenden 2016 – DANKE!

Liebe Adorferinnen und Adorfer, liebe Gewerbetreibenden, ich möchte mich an dieser Stelle einmal für die hohe Spendenbereitschaft bedanken, die Sie für unsere Stadt und ihre Einrichtungen, aber auch unsere Vereine zeigen. Auch viele Vereine, die selbst über wenige Einnahmen verfügen, spenden z.B. für Kindereinrichtungen. Ich freue mich sehr, dass Sie damit wiederholt beweisen, wie wichtig Ihnen ein lebenswertes Umfeld und die große Vielfalt an Angeboten und Möglichkeiten, die es bei uns gibt, ist. Die Spenden kommen letztlich immer ganz Adorf zugute. Ich versichere Ihnen, dass wir uns weiterhin dafür stark machen und alle Möglichkeiten nutzen werden, die uns als Stadt zur Verfügung stehen, dass wir eine gute Lebensqualität in Adorf nicht nur haben und erhalten, sondern dort, wo es geht, auch verbessern können.

Im letzten Jahr gingen für die Stadt und ihre Einrichtungen ca. 18.500 €

Team 3 unterschiedliche Aufgaben zu meistern und die meisten Punkte zu holen. So dürfen sich die Älteren am Luftgewehr versuchen, beim Torwandschießen können Punkte verdoppelt werden und ein Geschicklichkeitsspiel sorgt für die notwendige Spannung. Neugierig? Dann sehen wir uns am 19. August.

**Michael Renz, 1. Adorfer Schützenverein e.V.**

an Spenden ein. Bis Mitte April 2017 kamen bereits wieder ca. 9.800 € zusammen. Hierfür wurde im Jahr 2016 gespendet:

Kindergarten .....	8.154,88 €
Musikschule.....	2.901,20 €
Weihnachtsmarkt .....	1.690,19 €
Grundschule.....	1.024,60 €
Feuerwehr .....	1.017,48 €
Stadtfest .....	875,00 €
Museum.....	829,91 €
Bürgerpreis.....	470,00 €
sonstige Kultur .....	325,96 €
Jugelsburger Felsen (Tafeln) .....	300,00 €
Klein Vogtland .....	262,00 €
Jugendarbeit Vereine .....	200,00 €
Kriegerdenkmal	
Rebersreuth.....	160,00 €
Flüchtlingshilfe .....	100,00 €
Tulpenmarkt.....	90,00 €
Zentralschule.....	65,05 €

**Vielen herzlichen Dank an alle Spenderinnen und Spender!**

**Ihr Bürgermeister Rico Schmidt**



### Veranstaltungsplan der Stadt Adorf vom 10.05. bis 18.06.2017

Datum	Beginn	Veranstaltung	Veranstaltungsort
13.05.	Ab 17.00	Königsschießen	Schützenhalle
17.05.	14.00	Seniorenachmittag beim „Birkenwirt“	Gartensparte „Deutsche Reichsbahn“
20.05.	Ab 14.00 Ab 19.00	Kinder- u. Familienfest Tanz für Jung und Alt mit „SOS“	Dorfgemeinschaftshaus „Konsum“ Freiberg
25.05.	Ab 10.00	Himmelfahrt – Familienfest	„Alte Schule“ Gettengrün
25.05.		Himmelfahrt	Gartensparte „Deutsche Reichsbahn“
26.- 28.05.	09.00	25. Internationales Volleyball Mixed Turnier	Platz hinter Turnvater-Jahn-Halle
27.05.	Ab 16.00	Königsweihe / Königsessen	Marktplatz / Schützenhalle
03.06.	Ab 14.30	Kinder- u. Familienfest	Gartensparte „Schöne Aussicht“
03.06.	16.00	Schuljahres-Abschlusskonzert der Städtischen Musikschule Adorf	Aula Zentralschule Adorf
10.06.	09.00-12.00	Vereinsmeisterschaft KK- Gewehr liegend, Auflage 50 m, ZF 50 m	Schützenhalle
10.06.	10.00-16.00	Handwerk, Kunst & Krempel – Handwerkermarkt 2. Themenmarkt 2017	Marktplatz
10.06.	10.00-12.00	Tag der Instrumente in der Städtischen Musikschule Adorf	Aula Zentralschule Adorf
16. – 18.06.		18. Bad Brambacher Beachvolleyballcup	Beachvolleyball- Anlage Arnsgrüner Straße 2
16.06.	19.00	Konzert mit Ulrike Höfer Beethoven, Sonaten 1,2,3 für Klavier u. Violine	St. Michaeliskirche
17.06.		5. Erdbeerfest	Gartensparte „Volksundheit“
17.06.	19.00	Vereinsabend Schützenverein Adorf	Schützenhalle

Änderungen vorbehalten!  
Stand vom 03.05.2017

## Ergotherapie in Markneukirchen

ist mehr als basteln! Qualifiziert & Kompetent therapieren wir Sie auch bei Ihnen Daheim!



*Arbor Vital.de*

☎ 037422 399884

### Bestattungen

**Meyer**

Inh. Ruth Meyer geb. Trampler

Familienunternehmen in der 3. Generation

Aus Tradition Qualität und guter Service

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen.  
Tag und Nacht  
Auf Wunsch auch Hausbesuche.

**Bad Elster**

Tel. 037437 / 46721

J.-Chr.-Hilf-Str. 20

**Oelsnitz**

Tel. 037421 / 26877

Dr.-Friedrichs-Str. 14

## IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,  
08626 Adorf, Tel.: 03 74 23 / 5 75 12,  
Fax: 03 74 23 / 5 75 36,  
E-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
der Stadt Adorf/Vogtl.:  
Bürgermeister Rico Schmidt

info@grimmdruck.com,  
www.grimmdruck.com  
**Druck:** VDC

**Verantwortlich für Textteil:**  
Stadt Adorf/Vogtl.

**Verantwortlich für Anzeigen:**  
Für den Inhalt der Anzeigen sind die Inserenten,  
nicht der Verlag verantwortlich

**Anzeigenleitung: Oliver Grimm**  
03 74 67 / 28 98 23

Telefon 03 74 67-28 98 23,  
Fax 03 74 67-28 98 81

Auflage: 2200 Exemplare  
Erscheinungsweise: monatlich

## Heizungsbau Wawerka UG



- haftungsbeschränkt -

Lange Straße 11  
08626 Adorf/Vogtl.

Telefon: 037423 - 2365  
Fax: 037423 - 2375  
Mobil: 0177 - 6126898

Gas- und Wasserinstallation • Oel-, Gas- und Holzanlagen

Geschäftsführer: Swen Hertlein // E-Mail: hertlein@hbw-haustechnik.de

### Fleißige Putzfee sucht zusätzlichen Wirkungsbereich

Fenster putzen, Wischen, Bügeln? Sie haben keine Zeit?

Dann übernehme ich das gerne.

Ich habe gute Referenzen und bin zeitlich flexibel.

Abrechnung über Haushaltscheck!

**Telefon 0179-7395564**

Anzeige

## RECHTSANWALTS- UND STEUERKANZLEI ALBERTER & KOLLEGEN

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Albrecht Alberter** † (2015)  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Steuerrecht

**Dr. Harald Fichtner**  
Rechtsanwalt Zulassung ruht  
– OB der Stadt Hof

**Stephan Gumprecht**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

**Uwe Geisler**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Medizinrecht  
Fachanwalt für Steuerrecht  
Master in Health and Medical Management

**Mandy Krippaly**  
Steuerberaterin  
Betriebswirtschaftliche Beratung

**Leonhard Österle**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Steuerrecht

**Katrin Schettler**  
angestellte Steuerberaterin  
gemäß § 58 StBerG

**Georg Wolfrum**  
Rechtsanwalt  
Zivilrecht, Miet- und Wohnungseigentumsrecht,  
Strafrecht, Familienrecht

Plauener Straße 8 · 95028 Hof · Tel. 0 92 81 - 72 40-0

email: [info@alberter.de](mailto:info@alberter.de)

[www.alberter.de](http://www.alberter.de) [www.blitzerrecht.de](http://www.blitzerrecht.de)

Weitere Niederlassungen:

**Auerbach:**  
Parkstraße 14  
08209 Auerbach  
Tel. 0 37 44 - 2 50 10

**Helmbrechts:**  
Kulmbacher Straße 22  
95233 Helmbrechts  
Tel. 0 92 52 - 2 28

**Plauen:**  
Kasernenstraße 1  
08523 Plauen  
Tel. 0 37 41 - 7 00 10

### Fallstrick „Scheinselbständigkeit“

Immer wieder wird im Rahmen von Prüfungen der Deutschen Rentenversicherung festgestellt, dass freiberufliche oder selbständige Mitarbeiter, die nur für einen Auftraggeber arbeiten, als sogenannte „Scheinselbständige“ sozialversicherungspflichtig sind. Dies kann beispielsweise dann der Fall sein, wenn der Selbständige nur für einen Auftraggeber arbeitet, kein Unternehmensrisiko trägt, seine Termingestaltung nicht frei vornehmen kann und er keinerlei Wagniskapital einsetzt. Das jüngste Urteil beim Bundessozialgericht vom 24.03.2016 unter Aktenzeichen B 12 KR 20/14R betrifft insoweit eine Physiotherapeutin, die in einer größeren Physiotherapiepraxis tätig ist. Das Bundessozialgericht kam in diesem Fall zu dem Ergebnis, dass die Physiotherapeutin nicht eigenständig und frei tätig ist, sondern abhängig. Dement-

sprechend musste die Physiotherapiepraxis Sozialversicherungsbeiträge in Höhe von mehr als 30.000,00 Euro nachentrichten. Nachdem entsprechende Beurteilungen immer erst durch Sozialversicherungsprüfungen im Nachhinein getroffen werden, ist das Risiko einer hohen Nachzahlung von Sozialversicherungsbeiträgen sehr groß. Es ist sinnvoll, sich bereits bei der Vertragsgestaltung eines „freien Mitarbeiters“ oder bei vergleichbaren Konstellationen, fachkundig beraten zu lassen.

Im Vorfeld können dann, im besten Fall, die Weichen schon so gestellt werden, dass das Risiko der Beurteilung als „Scheinselbständiger“ weitestgehend ausgeschlossen werden kann. Bei Fragen für weitergehende Beratung stehen wir jeder Zeit gerne zur Verfügung.

**Kanzlei Alberter & Kollegen**

### Häusliches Arbeitszimmer

Bekannt ist, dass Erwerbstätige Kosten eines häuslichen Arbeitszimmers in Höhe von maximal 1.250,00 Euro pro Jahr als Werbungskosten bei den Einkünften aus nichtselbständiger Tätigkeit absetzen können, wenn Ihnen der Arbeitgeber in seinen Räumen keinen entsprechenden Raum zur Verfügung stellen kann oder das heimische Büro der Mittelpunkt der gesamten beruflichen Tätigkeit darstellt.

Neu ist, wird das häusliche Arbeitszimmer durch mehrere Erwerbstätige (z. B. Eheleute) gemeinschaftlich genutzt, so nahmen die Finanzämter bislang eine raumbezogene Betrachtung an und es konnte zum Beispiel bei zwei Nutzern jeder

jeweils 50% Werbungskosten, also 625,00 Euro, geltend machen.

Der Bundesfinanzhof hat nun in zwei Fällen entschieden, dass bei Nutzung eines häuslichen Arbeitszimmers durch mehrere Personen jedem Mitnutzer der Höchstbetrag von 1250,00 Euro zusteht. Da davon auszugehen ist, dass die Finanzverwaltung teilweise diese neue Regelung nicht beachtet, sollten die Steuerbescheide insoweit bei vorstehender Konstellation überprüft werden und gegebenenfalls Einsprüche eingelegt werden.

Wir helfen Ihnen gerne.

**Kanzlei Alberter & Kollegen**

2. Adorfer Themenmarkt 2017



# Handwerk, Kunst & Krempel

....

## 10. Juni 2017

10.00 – 16.00 Uhr

### auf dem historischen Markt

.... Trödelmarkt ....  
.... und Kinderflohmart ....




Vogtlandcenter Weischlitz

### Adorfer Gebäudeansichten – Einst und Jetzt

Hiermit möchten wir mit einer Serie starten, die uns freundlicherweise von Herrn Peter Jacob zur Verfügung gestellt wird, herzlichen Dank dafür! Herr Jacob wird einige seiner seltenen Hauspostkarten von Häusern und ihren Eigentümern/Bewohnern veröffentlichen. Geplant ist jeweils eine Abbildung pro Stadtbotenausgabe. Solche Ansichtskarten, durchaus zum Versenden mit Adresszeilen versehen, wurden früher mangels eigener Fotoapparate in geringer Stückzahl (10-20) in Auftrag gegeben, um

den Verwandten und Bekannten den Stolz des Eigentums zu präsentieren und auch die Familie zur Schau zu stellen. Wir werden in den nächsten Ausgaben jeweils auf einer der ersten Seiten ein Foto von einem alten Gebäude in Adorf zeigen. Wir möchten Sie ermuntern zu raten und nachzuforschen, um welches Gebäude es sich handelt. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! Aufklärung gibt es dann in der darauffolgenden Ausgabe unseres Stadtboten.

**Beate Geipel**



1905



1915

**27. Adorfer Stadtmeisterschaft**

**09:30 Uhr Kleinfeldturnier** **20:00 Uhr After- Stadtmeisterschafts-Party**

Anmeldungen unter  
Tel.: 0179-7629843  
anmeldung@vfc-adorf.de

**anna AND THE ROCKS**

**1. Juli 2017**

www.vfc-adorf.de | #nurdervfc

Stadion Elsterstraße Turnvater-Jahn-Halle Adorf

## Was blüht im Botanischen Garten Adorf?

Unsere heutigen vorgestellten Pflanzen führen uns von den Alpen über Süd- und Osteuropa, die Türkei bis Zentralasien also östlich des Kaspischen Meeres. Alle 3 Pflanzen blühen gelb bis grün-gelblich. Wer größere, meist künstlich angelegte Pflanzungen mit vielen Pflanzen auf engen Raum genau beobachtet, dem fällt auf, dass im Jahresverlauf oft farblich ähnliche Pflanzen zur selben Zeit blühen – ob Zufall, Bestäubungsstrategie oder „naturgesteuert“ - ich weiß es nicht.

Die Blütenfarbe Gelb ist in der Staudengärtnerei und im GaLa-Bau oftmals nicht erwünscht. Dies ist nicht immer nachvollziehbar, spielt aber bei der Pflege von Gebirgspflanzen keine oder nur eine untergeordnete Rolle. Vorstellen möchte ich als



Primula auricula

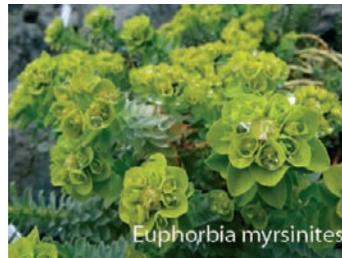
erstes die Alpenaurikel, Primula auriculata aus der Familie der Primelgewächse. Zu dieser Familie gehören z.B. auch die Alpenmannschilder und die Alpenveilchen. Es gibt kleine Vorkommen im Apennin, den Abruzzen, den Karpaten und im Schwarzwald. Sie wächst hauptsächlich in den Alpen und steigt dort bis 2900 m auf. Sie ist eine leicht zu pflegende Steingartenpflanze für Steinfugen oder in der Geröllfläche. Sie mag es kalkhaltig, etwas Lehm, etwas Humus und viel Steine. Das Alpenaurikel ist sehr variantenreich, es haben sich viele Lokalrassen gebildet. Nicht vergessen sollte man, dass sie zu den Eltern unserer Gartenaurikel (Primula x pubescens) gehört und leicht hybridisiert. Das heißt, wenn man artreine Samen ernten und aussäen will, darf zur Befruch-

tungszeit in einiger Entfernung keine andere Primelart blühen. Von Mitte des 18. bis Mitte des 19. Jahrhunderts war der Höhepunkt der Primelliebberei in England, Belgien und Deutschland mit un-



Epimedium pinnatum

zähligen Züchtungen der Primula x pubescens (ca. 1000 Stück). Primula aurikula hatte ihren Anteil daran. Primula x pubescens (das x steht für Kreuzung) entstand durch Kreuzung



Euphorbia myrsinites

zung der hier vorgestellten Primula aurikula (Kalk, gelb blühend) mit Primula hirsuta (Urgestein, rot mit weißer Mitte blühend). Wir gehen weiter Richtung Nordosttürkei und Kaukasus. Dort wächst die Schwarzmeerelfenblume, Epimedium pinnatum ssp. colchicum.

Es gibt ca. 22 Arten von Elfenblumen. Andere Arten haben ihr Verbreitungsgebiet bis China und Japan. Die Elfenblumen sind rhizombildend und dadurch als Bodendecker unter Gehölz- und Strauchformationen im Schatten oder Halbschatten zu gebrauchen. Kleinere Arten sind auch im Steingarten zu verwenden. Zurzeit sieht man in den Gärten viel das rot blühende Epimedium x versicolor. Es sind alles zauberhafte Frühjahrsblüher, welche jetzt ihre Blütenwolken über das schon sichtbare, aber

## seit 1979 in Adorf „Bestattungen Fam. Rozynek“

eigenständiges Familienunternehmen für Adorf, Oelsnitz, Markneukirchen

Büro: 08626 Adorf • Reinhold-Becker-Straße 10  
Telefon: (03 74 23) 28 10 und 5 01 04

Büro: Markneukirchen • Am Rathaus 11  
Telefon: (03 74 22) 40 59 99

Auf Wunsch auch Hausbesuch!

Tag und Nacht ständig erreichbar unter:

**Telefon: 01 72 / 79 03 20 3**



Die Stadtverwaltung Adorf gratuliert zum Geschäftsjubiläum und wünscht weiterhin alles Gute!

**Zum 10jährigen:**

21.04.2007 Steuerberatung Wolfgang Krupke

**Zum 25jährigen:**

15.06.1992 Klempnerei und Heizungsbau Krumpholz; Inh. Jörg Krumpholz

**Zum 40jährigen:**

01.06.1977 Eiscafé am Markt;  
Inh. Ute Dobritzsch  
01.06.1977 Augenoptikermeisterin  
Maria Dunkel



## Kirchliche Nachrichten

**Freie christliche Gemeinde Adorf „Hoffnung für Alle“ e.V.**

Gottesdienste

jeden Dienstag von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr in den Gemeinderäumen am Markt 28.

Wie der Vereinsname schon aussagt, ist ein Jeder eingeladen teilzunehmen. Weitere Sonderveranstaltungen, Informatives und Aktuelles findet man bei [www.hoffnung-für-alle.de](http://www.hoffnung-für-alle.de) unter dem Link Gemeindeblatt.

**Ev.-luth. Kirche St. Michaelis**

Gottesdienste Adorf

14. Mai 10.00 Uhr Singegottesdienst mit Heiligem Abendmahl

21. Mai 10.00 Uhr Familiengottesdienst im Michaeliskindergarten

28. Mai 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl

04. Juni 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl Pfr.

Lepetit

Kindergottesdienst jeden Sonntag parallel zum Gottesdienst.

**Veranstaltungen Gemeinde Adorf**

Themenabend „Luther entdecken: Freude erleben“ mit Dr. Christoph Morgner

Mittwoch, 10. Mai um 19.30 Uhr im Rathskeller in Adorf

„Musik verbindet“ - Benefizkonzert für Benin

Samstag, 13. Mai um 17.00 Uhr in der Michaeliskirche in Adorf

Gemeindefest im Michaeliskindergarten in Adorf

Sonntag, 21. Mai ab 10.00 Uhr

Lobpreisabend

Freitag, 26. Mai um 19.30 Uhr im Pfarrhaus in Adorf

Offener Abend des Bibelgesprächskreises

Mittwoch, 31. Mai um 19.00 Uhr im Pfarrhaus in Adorf

## Baumstumpf- und Wurzelstockentfernung

schnell, günstig, ohne Bagger

[www.baumstumpf-raus.de](http://www.baumstumpf-raus.de)

Tel. 0160 4410366 - Martin Weidel, Hennebacher Str. 28, 08648 Bad Brambach

noch niedrige neue Laub entfalten. Empfehlenswert ist auch eine kleine Sammlung von Züchtungen der Art *Epimedium grandiflorum* (kleine Pflanzen – riesige Blüten).

Die dritte und letzte Pflanze ist ein Wolfsmilchgewächs (weißer Milchsaft). Wolfsmilchgewächse (Gattung *Euphorbia*) existieren weltweit mit ca. 2000 (!) Arten in vielen Lebensformen, vom Baum bis zur einjährigen Pflanze. Unsere heutige Pflanze ist die Walzenwolfsmilch, *Euphorbia myrsinites*.

Das Vorkommen der Walzenwolfsmilch erstreckt sich von Süd- und Osteuropa bis in die Türkei und

Zentralasien. Sie hat bis 20 cm lange, liegende oder hängende (in Mauern), walzenförmig beblätterte Triebe. Die Blätter sind blaugrün bereift und fleischig. Sie mag kalkhaltiges Substrat – Pflege ähnlich der Alpenaurikel. In sehr kalten Wintern gefriert sie manchmal stark zurück, treibt aber meist wieder schnell aus.

Alle drei vorgestellten Pflanzen sind leicht zu pflegen, keine Kostbarkeiten und öfter in den Gärten von Adorf und Umgebung zu sehen. Trotzdem sind sie wunderschön.

**Holger Puchta, Verein Botanischer Garten Adorf e.V.**

## Neues aus den Sportvereinen Adorf

### Stadtmeisterschaft der Kinder im Badminton

Insgesamt 18 Kinder haben in Adorf bei der Stadtmeisterschaft im Badminton die Besten im Einzel ermittelt. In drei Altersklassen bei den Mädchen und zwei Altersklassen bei den Jungen wurde mit viel Kampfgeist um Punkte und Titel gerungen. Nach drei Stunden standen die Podestplätze in allen Altersklassen fest. Unter dem Beifall der Eltern und SportlerInnen wurden in der Turnhalle der Mittelschule in Adorf durch den Vereinsvorsitzenden Jens Puchelt und den Trainern die Medaillen überreicht.

Bei den 8 – 10jährigen Mädchen belegte Emma Heuser Platz 1, Svea Adler Platz 2 und Anne Männel Platz 3. Bei den 11 – 13jährigen Mädchen konnte sich Jenny Krüger gegen Sophie Geipel und Jasmin Ludwig behaupten. In der Altersklasse 14 – 16 belegte Jasmin Schlott Platz 1 vor Theresa Groenwald und Johanna Heinze. Bei den Jungen der Altersklasse 8 – 11 erkämpfte sich Josua Möbert Platz 1, Lionel Espig Platz 2 und Fritz Süßdorf Platz 3. Simon Wunderlich wurde Sieger bei den 12 – 14jährigen Jungen. Der 2. Platz ging an Noah Möbert, der 3. Platz an Erik Goßler. Wir danken allen Eltern und Sportlern für die tatkräftige Unterstützung.

**Gregor Grigowski; 1. BC Adorf**

### Stadtmeisterschaften der Erwachsenen im Badminton

Insgesamt 19 Spielerinnen und Spieler haben am Sonntag, den 09.04.2017, in Adorf bei der Stadtmeisterschaft im Badminton die Besten in fünf Disziplinen ermittelt. Ab 09.00 Uhr wurde, auf 3 Plätzen, um die begehrten Pokale gekämpft. In allen Disziplinen konnten sich die VorjahressiegerInnen durchsetzen. Nach fünf Stunden standen die Podestplätze fest. Im Dameneinzel gewann Stefanie Puchelt den ersten Platz, Heike Künzel Platz zwei und Michaela Schubert Platz drei. Bei den Herren setzte sich Michael Braun vor Marcel Mingram und Luca Jost durch. Der erste Platz im Damendoppel ging an das Duo Beate Puchelt/Stefanie Puchelt, Platz zwei an Heike Künzel/Katrin Grigowski und Platz drei an Katja Heinz /Michaela Schubert. Im Herren-Doppel dominierten Michael Braun/Tassilo König den Wettkampf, Zweite wurden Jens Puchelt/Jörg Bley und Dritte Janek Körner/ Luca Jost. Insgesamt acht Paarungen kämpften im Mixed um die Plätze. Hier gewannen Michael Braun/Miriam Köhler, vor Jens Puchelt/Stefanie Puchelt und Tassilo König/Michaela Schubert. Ein Dankeschön an die Turnierleitung und allen Helfern, die für einen reibungslosen Ablauf sorgten.

**Gregor Grigowski; 1. BC Adorf**

### Budossportverein Adorf e.V.

#### Stiefelpokal

250 Judo-Kids aus drei Bundesländern und der Tschechei trafen sich in Döbeln und kämpften um den Stiefelpokal der Stadt. Der BSV Adorf ging mit 5 ausgewählten Judokas an den Start. In der U11 durften Felix Muck und Louis Müller -33kg zeigen, ob ihre Formkurve weiter nach oben zeigt. In einem 16 Kämpfer umfassenden Starterfeld hatten sie ein schweres Los. Aber beide zeigten mit zwei Siegen in der Vorrunde wiederholt, dass sie kämpfen und gewinnen wollten. Nun ging es in den Kampf um den Einzug ins Finale. Felix lieferte sich einen bis zum Schluss hart geführten und ausgeglichenen Kampf, den er nur durch eine Bestrafung verlor. Somit musste Felix in die Hoffnungsrunde. Hier gewann er seinen dritten Kampf und freute sich trotz der vorherigen Niederlage über den 3. Platz. Louis schaffte den Einzug ins Finale und musste nun seinerseits gegen den Gewinner von Felix antreten. Auch dieser Kampf wogte hin und her und 20 Sekunden vor Schluss stand es unentschieden. Hier konnte sich Louis noch mit einer Wurftechnik durchsetzen und gewann den 1. Platz. In der U13 ging Nastasia Pache -33kg als erste auf die Matte, setzte sich in den ersten beiden Kämpfen souverän durch und stand somit im Finalkampf. Hier war ihre Gegnerin eine Nummer zu groß und man merkte, dass Nastasia das erste Jahr in der AK U13 kämpft. Nach einer kurzen Niederlage freute sie sich trotzdem über den 2. Platz. Kim Kaiser -44kg ist in ihrer Kampfesführung immer noch zu unbeständig und verschenkte unnötigerweise Siege und damit bessere Platzierungen. Mit zwei Siegen und einer Niederlage konnte sie am Ende Platz 2 belegen. Luce Hönke -42kg hatte nach längerer Wettkampfpause seinen ersten Wettkampf und überzeugte auf ganzer Linie. Mit drei sehr starken Vorkämpfen und super Techniken stand er, für den Trainer doch etwas unerwartet, im Finale. Auch hier

kämpfte er beherzt und versuchte seinen Stil durchzusetzen. Aber auch der Gegner war nicht ohne, was am Ende dazu führte, das Luce knapp verlor und sich mit dem 2. Platz zufriedengeben musste.

**U. Häßner; Trainer**

### ESV Lok Adorf e.V.; Abtlg.

#### Leichtathletik

#### Vier Podestplätze in Regis-Breitungen

Der 08. 04. brachte die Fortsetzung der Wettkampfsaison. Zwei Adorfer Sportlerinnen starteten in Regis-Breitungen beim Landesoffenen Werfertag. Dabei konnte Lea Dietz eine Steigerung zur Vorwoche nachweisen. Mit 34,59m belegte sie beim Speerwurf der WU 18 den 2. Platz und kam ihrem Saisonziel wieder ein Stück näher. Nele Ganßmüller (W 13) konnte alle drei Stufen des Siegerpodestes betreten. Beim Speerwurf verfehlte sie ihren eigenen Vogtlandrekord nur um 3cm. Mit 35,03 gelang ihr ein überzeugender Sieg. Der Diskus landete bei 29,96m (Platz 2) und die Kugel bei 8,73m (Platz 3). Ihr Trainer war mit den gezeigten Leistungen sehr zufrieden, auch wenn noch Reserven für weitere Verbesserungen vorhanden sind.

**Peter Reidel; Abt.-Leiter LA**

#### Vordere Platzierungen für

#### Angela Frisch

Beim traditionellen Göltzschtalmarathon, dem 3.ältesten in Deutschland, konnte sich Angela Frisch von Lok Adorf im Vorderfeld über die Halbmarathonstrecke behaupten. Sie kam nach 1: 48,49 als Dritte ihrer Altersklasse ins Ziel. Eine Woche zuvor konnte sie beim Test zum Erdachsenlauf in Pausa sogar in 1:52,39 den Sieg bei den Frauen erlaufen. Herzlichen Glückwunsch und noch viele Erfolge im neuen Wettkampfsjahr!

**Peter Reidel; Abt.-Leiter LA**

**Wissen, was los ist**  
**adorfer.stadtbote**

**25 Jahre**  
Danke für Ihr Vertrauen

**PLISSEEWOCHE**

**20%** bis 16. Juni 2017

Ihr Partner für stilvolles, modernes Wohnen

**Ihr Schneider-Fliesen Team / Erfahrung und Qualität**

Meisterbetrieb

**SCHNEIDER**  
Business GmbH

- Fliesen & Naturstein
- Sonnen- & Insektenschutz
- Sicherheits- & Einbruchschutz
- Markisen • Plissees • Rollos

Markneukirchner Str. 11, 08626 Adorf • Tel.: 037423/7895-1

[www.schneider-business.com](http://www.schneider-business.com) | [info@schneider-business.com](mailto:info@schneider-business.com)